



'A Taste of Russian' подкаст #96 – Экономия

www.tasteofrussian.com

Our new site for premium episodes is <http://www.torpod.com/>

Вы слушаете подкаст «A Taste of Russian», выпуск #96 – Экономия.

Приветствуем вас, дорогие слушатели!

По нашей давней традиции этот подкаст будет бесплатным. Аудио-файл вы найдёте на наших сайтах www.tasteofrussian.com, www.torpod.com, а также в iTunes AppStore.

Полный текст этого подкаста в формате PDF находится на сайте www.torpod.com. Там же вы можете подписаться на платные выпуски и поддержать нас на Фейсбуке. А свои вопросы и пожелания как всегда присылайте на почту tasteofrussian@gmail.com.

Вряд ли нас слушают дети миллионеров. Поэтому с полной ответственностью можем заявить: всем нам почти всегда катастрофически не хватает денег. Кому-то на самое необходимое, кому-то – на домик на Гавайях. Но, так или иначе, это вечное и непрекращающееся состояние.

Выхода из положения всего два: больше зарабатывать или меньше тратить. Есть ещё невероятный вариант с наследством еврейского дедушки, но его мы рассматривать не будем. Всегда хочется сделать какое-то важное и дорогое приобретение, но, как назло, деньги **утекают сквозь пальцы**. Это выражение используют, когда не удаётся сохранить деньги или ещё что-то. Иногда данную фразу дополняют так: **утекают, как песок сквозь пальцы**.

Конечно, лучше зарабатывать больше. Но возможность планомерно увеличивать свой доход обычно имеется лишь у бизнесменов. У тех, кто получает зарплату на обычной работе, годовой заработок, как правило, весьма стабилен. Поэтому если мы не переходим на другую работу, остаётся один путь – **экономия**.

Это то, что мы называли «меньше тратить». Если определить более развёрнуто (то есть подробно), экономия – это процесс сохранения ресурсов, бережливость расчётливость при расходовании чего-либо. Неэкономный человек пропивает всю зарплату в день её получения. А экономный через пять лет встретит вас на новеньком Мерседесе. И это при том же самом уровне дохода!

Экономии вполне можно научиться. Но чаще всего, это свойство характера. Я знаю людей, которые умудрялись откладывать деньги даже со школьных обедов и студенческой стипендии. Ни я, ни Александр, увы, не можем похвалиться такими талантами. Для нас единственный способ накопления – отдавать куда-нибудь часть зарплаты сразу. Лучше всего класть эту часть на счёт в банке.

Вообще, какую-то долю дохода следует откладывать всегда. Специалисты рекомендуют одну десятую. Но я думаю, что если у вас нет срочных трат, то можно откладывать и двадцать процентов. Таким образом, у вас за год накопятся две с половиной зарплаты! Мерседес не купите, но съездить отдохнуть вполне можно.

А если бюджет совместный, и речь идёт о семье, так просто копить не выйдет. У мужчины и женщины свои цели расходования средств. Причём, каждая из этих целей кажется второму партнёру ненужной и бесполезной. Мужчина не видит смысла тратить деньги на одежду и косметику. А женщина, как правило, прохладно (то есть без одобрения) относится к

расходованию денег на автомобиль, охоту, рыбалку и другие мужские увлечения. На этой почве часто возникают конфликты

Давайте послушаем наш диалог. Он довольно типичный и немного забавный. Думаем, девушки встанут на сторону Ольги, а мужчины целиком и полностью поддержат Александра. Впрочем, кто знает? Итак, наша история.

Поехали!

Экономия.

- Привет! Где была?

- Да вот, **прибарахлилась** немного. Сумку и туфли купила.

- Мда, как вовремя. **В холодильникемышь повесилась**. На полке **шаром покати**. А она сумочки на последние деньги покупает.

- Во-первых, не совсем на последние. А во-вторых, кому в этом месяце **приспичило подвеску перетряхивать**? Не знаешь таких?

- Да её давно чинить пора было.

- Ездила машина и ездила. **Хлеба не просила**.

- А сумок у тебя старых что ли нет?

- Она потёртая. И старая. С такой **в люди выйти** стыдно.

- Проклятая **Вандербильдиха!**

- Да **иди ты баню**.

- **Мрак, парниша**.

- Отстань. Правда, что ли жрать нечего?

- Правда. Сейчас пойду в магазин, **дошираков** накуплю. Это нам до **получки** будет. Или **пельменей**, рублей по пятьдесят за килограмм.

- Хватит **прибедняться**. Проживём. Сейчас прикинем, что есть, салатик какой-нибудь сделаем.

- Да это я так, **хохмы ради**. Покажи сумочку-то.

.....

Как видим, серьёзного конфликта не получилось, но разногласия возникли. Ольга **прибарахлилась**. Другими словами, купила что-то. Барахло – это старые, ненужные вещи. Барахолка – рынок вещей, бывших в употреблении. А вот «прибарахлиться» в разговорной речи означает просто закупить одежды или обуви. Девушка купила сумочку и туфли.

Александр не одобряет таких трат. И напоминает, что **в холодильникемышь повесилась** и на полке **шаром покати**. Это выражения со сходным смыслом. Они означают, что продуктов в доме нет. Наверное, если закрытьмышь в пустом холодильнике, она, в конце концов, покончит жизнь самоубийством. Но проверять это не стоит. Мы против бессмысленных и бесчеловечных экспериментов над животными.

Но у Александра у самого, что называется, **рыльце в пушку**. То есть он и сам совершил такой же проступок в этом месяце – **перетряхнул подвеску**. Подвеской называют части автомобиля, которые прикреплены к колёсам. Вообще, при езде по нашим российским дорогам подвеска – это расходный материал. Как чернила для принтера, например. Никто ведь не думает, что одного картриджа с чернилами хватит, чтобы распечатать миллион страниц.

Так и с подвеской – ресурс её прочности заканчивается на плохих российских дорогах очень быстро. В среднем, её перетряхивают (то есть чинят, ремонтируют) раз в два-три года. Но это если вы ездите не по Москве. Дороги столицы нашей Родины по качеству практически ничем не уступают европейским, поэтому там подвеска ходит сотни тысяч километров.

По мнению Ольги, детали подвески менять не следовало. Саше просто **приспичило**. Этим словом обычно обозначают очень сильное, непреодолимое желание. Например, если кто-то очень сильно хочет в туалет, он может сказать: «Мне приспичило».

Девушка говорит, что машина **хлеба не просила**. Она имеет в виду, что машина не требовала ни денег, ни внимания. Ещё один пример. Наташа просит Олега выкинуть ненужный шкаф. А мужчине лень это делать. Он может сказать:

- Да чем он тебе мешает?! Стоит он и стоит. Хлеба не просит.

Ольга жалуется на старую сумку: «С ней **в люди выйти** стыдно». То есть она страшная и некрасивая. И выходить куда-то в общественное место, например, в ресторан или в театр, с такой сумкой нельзя. Ольга опасается, что над ней будут смеяться.

По правде говоря, всем давно плевать на то, кто и как одет. И уж тем более плевать на сумки. Глагол «плевать» в переносном смысле означает «не иметь значения, быть абсолютно неважным». Это в 90-е годы у нас можно было получить по лицу за неправильную длину волос или футболку с надписью Nirvana или Metallica. Сейчас риск тоже остаётся. Но обычно только в неблагополучных районах. А в Москве можно вообще одеваться как угодно. Никто и взгляд на вас не задержит. Так что Ольга, скорее всего, преувеличивает масштабы бедствия.

Саша шутит над своей подругой и произносит фразу, которая напоминает об одной из героинь любимого нами романа «12 стульев». Позволим себе длинную цитату:

«Словарь Вильяма Шекспира, по подсчёту исследователей, составляет 12000 слов. Словарь негра из людоедского племени «Мумбо-Юмбо» составляет 300 слов. Эллочка Щукина легко и свободно обходилась

тридцатью. Вот слова, фразы и междометия, придирчиво выбранные ею из всего великого, многословного и могучего русского языка:

1. *Хамите.*
2. *Хо-хо!* (Выражает, в зависимости от обстоятельств, иронию, удивление, восторг, ненависть, радость, презрение и удовлетворённость.)
3. *Знаменито.*
4. *Мрачный.* (По отношению ко всему. Например: «мрачный Петя пришел», «мрачная погода», «мрачный случай», «мрачный кот» и т. д.)
5. *Мрак.*
6. *Жуть.* (Жуткий. Например, при встрече с доброй знакомой: «жуткая встреча».)
7. *Парниша.* (По отношению ко всем знакомым мужчинам, независимо от возраста и общественного положения.)
8. *Не учите меня жить.*
9. *Как ребёнка.* («Я его бью, как ребёнка» — при игре в карты. «Я его срезала, как ребёнка» — как видно, в разговоре с ответственным съёмщиком.)
10. *Кр-р-расота!*
11. *Толстый и красивый.* (Употребляется как характеристика неодушевлённых и одушевлённых предметов.)
12. *Поедем на извозчике.* (Говорится мужу.)
13. *Поедем в таксо.* (Знакомым мужского пола.)
14. *У вас вся спина белая* (шутка).

15.Подумаешь!

16.Уля. (Ласкательное окончание имен. Например: Мишуля, Зинуля.)

17.Ого! (Ирония, удивление, восторг, ненависть, радость, презрение и удовлетворённость.) Оставшиеся в крайне незначительном количестве слова служили передаточным звеном между Эллочкой и приказчиками универсальных магазинов.

Вандербильдиха, о которой идёт речь – жена американского миллиардера Вандербильда. Её фотографии ежемесячно печатали в журнале мод. А Эллочка Щукина очень хотела выглядеть лучше, чем заокеанская конкурентка. В конце концов, муж от неё ушёл, не выдержав глупости и бессмысленных трат своей жены.

Ольга посылает Александра **в баню**. Она не просит его помыться, это, скорее всего, эвфемизм других ругательств. То есть смягчённая и относительно культурная форма ругательства. Иногда, когда хотят послать человека, просто говорят: **да пошёл ты!** Без уточнения места назначения.

Но Саша продолжает шутить. Он грозит пойти в магазин и купить на остатки денег до **получки**, то есть до зарплаты, **Дошираков**.



Так называется один из видов лапши быстрого приготовления. Это дешёвая и достаточно невкусная еда. Представляет собой сушёную лапшу и немного

химии для вкуса. Лапша заливается кипятком и готова к употреблению через пару минут.

Данный продукт едят, в основном, небогатые люди. У которых не хватает денег на нормальное питание. Это пенсионеры, студенты, рабочие из Средней Азии, бездомные. У лапши быстрого приготовления существует ещё одно популярное название: **бомж-пакет**. От слова «бомж». Это аббревиатура для названия лиц Без Определённого Места Жительства. Т.е. бездомных.

Также Саша предлагает купить пельменей по 50 рублей. Магазинные пельмени – хороший заменитель лапши быстрого приготовления. Но 50 рублей за килограмм – это чудовищно низкая цена. Если такие пельмени и существуют, в них совсем не будет мяса. Цена за хороший продукт – примерно 250-300 рублей за килограмм.



Ольга призывает Александра не прибедняться. То есть не казаться беднее, чем он есть на самом деле. Наверное, деньги у них ещё остались. Саша соглашается с Ольгой. И признаётся, что всё это он наговорил **хохмы ради**. То есть ради шутки. И в конце просит показать сумочку, которую купила его подруга.

Вот такая история. Думаем, похожие разговоры возникают во многих семьях. И в следующий раз, когда вам понадобится пошутить над партнёром при таком споре, вспомните про бомж-пакеты. Ну и не забывайте про живой

типаж из книги «12 стульев», Эллочку Щукину. Многие современные гламурные дамы очень похожи на неё.

До новых встреч, друзья! ☺